

Cassette Player

WM-EX90

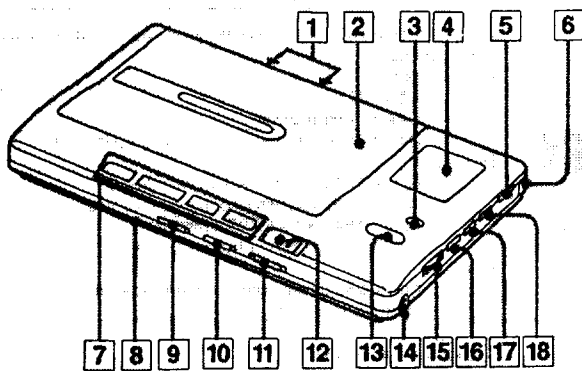
Operating Instructions
 Mode d'emploi
 Manual de instrucciones
 Manual de instruções

© 1991 by Sony Corporation Printed in Japan

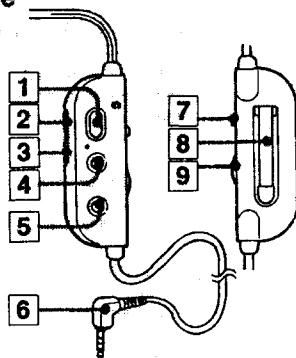


A Parts Identification Nomenclature Identificación de las partes Identificação das partes

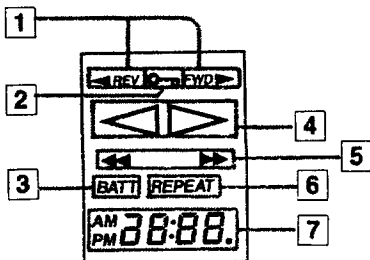
Main unit
 Appareil principal
 Unidad principal
 Aparelho principal



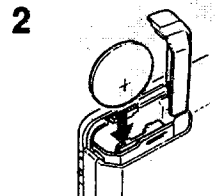
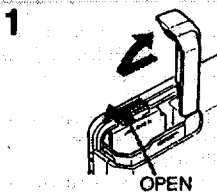
Headphones with remote controller
 Casque avec télécommande
 Auriculares con telemando
 Auscultadores com telecomando



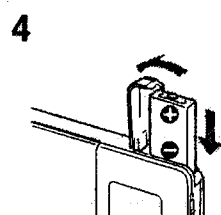
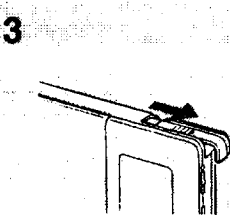
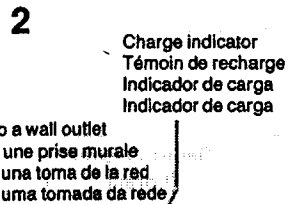
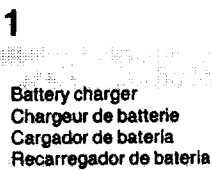
LCD display
 Affichage LCD
 Pantalla de cristal líquido
 Mostrador LCD



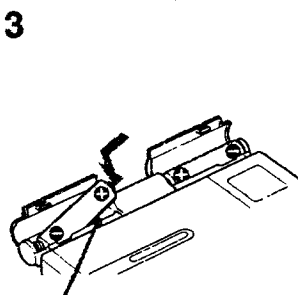
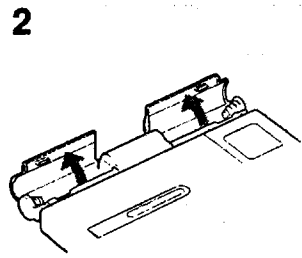
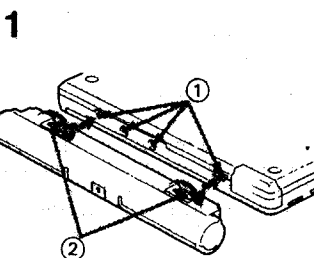
B Inserting the Lithium Battery Installation de la pile au lithium Colocación de la pila de litio Inserção da pilha de lítio



C Using with the Rechargeable Battery Fonctionnement sur pile rechargeable Empleo con la batería Alimentação com bateria recarregável



D Using with Batteries Fonctionnement sur pile Empleo con pilas Alimentação com pilhas



Attaching the case cover
 Fixation du couvercle du boîtier
 Fijación de la tapa de la caja
 Colocação da tampa do compartimento

R6 (size AA) battery
 Pile R6 (format AA)
 Pila R6 (tamaño AA)
 Pilha R6 (tamanho AA)

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Parts Identification (See Illustration A)**Main unit**

- 1 Battery connecting points(rear)
- 2 Cassette holder
- 3 COUNTER RESET button
Press to reset the counter to 000.
- 4 LCD display window
- 5 HOLD switch
Slide to HOLD to avoid accidental operation of the unit or remote controller. You can operate the unit with the remote controller when the HOLD switch of the unit is set and you can operate the unit with its buttons when the HOLD switch of the remote controller is set.
- 6 Battery compartment
- 7 REW/REVIEW button
PLAY/DIR button
FF/CUE button
STOP button
- 8 REMOTE selector
Slide to ON when using supplied headphones with remote controller.
- 9 MODE (tape transport) selector
⇒ Plays back both sides of the tape once. When the playback starts from the reverse side of the tape, the unit plays only that side.
⇐ Plays back both sides of the tape repeatedly.
- 10 DOLBY NR (noise reduction) selector
Slide to ON for Dolby B NR-processed tapes.
- 11 MEGA BASS selector
Set to the desired bass position. Bass is boosted in the order of NORM, MID, and MAX.
- 12 OPEN switch
- 13 REPEAT button
- 14 REMOTE/□ (headphones) jack
- 15 VOL (volume) control
- 16 CLOCK button
- 17 -/12H button
- 18 +/24H button

Headphones with remote controller

- 1 PLAY/DIR button
- 2 FF/cue button
- 3 REW/review button
- 4 STOP button
- 5 REPEAT button
- 6 Plug
- 7 HOLD switch
- 8 Receiver clip
- 9 VOL control

LCD display

The tape counter is displayed during playback. About 3 seconds after pressing STOP, the time appears instead of the counter. To display the counter temporarily, keep STOP pressed.

- 1 Tape transport indicator
Indicates which side of the tape is being played back.
- 2 HOLD indicator
- 3 BATT(battery) indicator
- 4 Playback direction indicator
- 5 Fast forward/cue and fast rewind/review indicators
- 6 REPEAT indicator
- 7 Clock/tape counter

Inserting the Lithium Battery

(See Illustration B)

Insert the lithium battery to use the LCD display. When the clock becomes slow or the LCD display becomes weak, replace the lithium battery with a new one.

- 1 Open the rechargeable battery compartment and slide the OPEN switch to OPEN.
- 2 Insert the lithium battery with the + side facing down and close the covers of the compartments.

Note

- Keep the lithium battery out of the reach of children. Should the battery be swallowed, immediately consult a doctor.

Using with the Rechargeable Battery

(See Illustration C)

You can use only Sony NC-6WM (supplied) or NC-5WM (optional) rechargeable battery and can recharge them approx. 300 times.

- 1 Slide the selector to designate the kind of battery you are charging.
- 2 Plug the charger into a wall outlet.
- 3 Open the cover of the battery compartment and insert the battery.
- 4 Close the cover.

Rapidly	After the charge indicator blinks rapidly for approx. 5-10 seconds (while the charger is checking the remaining amount of power), it begins to blink slowly and high speed charging starts.
Steadily	When the indicator lights steadily (10 minutes later), the battery is 50% charged.
Full charge	Leave the charger for approx. 20 minutes more until the indicator goes off. (Total charging time: approx. 30 minutes)

You cannot charge the NC-5WM at the high speed mode.
• If after blinking rapidly, the indicator lights steadily instead of blinking slowly, power still remains in the rechargeable battery; therefore, charging is performed at normal speed instead of high speed. Charging is completed when the indicator goes off. Charging time varies according to the remaining power.

Notes

- The nameplate indicating operating voltage of the battery charger, power consumption, etc. is located on the bottom exterior of the charger.
- Do not use the battery charger near a receiver. Doing so may interfere with the receiver.
- Detach the battery from the charger when the indicator goes off. Overcharging (for more than 20 hours) may damage the battery.
- Do not short circuit the battery connecting points of the unit.
- When the rechargeable battery is brand new, it cannot be fully recharged. Also, when the battery becomes old or has been used excessively, it can no longer be fully recharged.
- Remove the rechargeable battery when you use the unit with an external power source.

Using with Batteries (See Illustration D)

You can operate the unit with one or two batteries. When you use two batteries, be sure to replace both of them at the same time.

- 1 Attach the battery case to the unit by turning the screws toward the way to LOCK position until the case is secure.
- 2 Open the cover(s) of the case.
- 3 Insert one or two batteries with correct polarity into the case.

When the battery becomes weak, the unit is shut off and the BATT indicator flashes. If this happens, replace the battery or recharge the rechargeable battery.

When the cover of the battery case is detached accidentally, attach it as shown in the illustration.

Notes

- Make sure you attach the battery case to the unit before inserting batteries into the battery case; otherwise, the unit may not work properly. If problem occurs, remove all the batteries, make sure the display is off, and start over again using the correct procedures.
- Do not short circuit the terminal of the battery case.
- When you are not using the unit for a long period of time, remove the battery (batteries) from the case to avoid damage caused by battery leakage and corrosion.
- Do not mix a new battery with an old one, or mix different types of batteries.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement ce manuel et le conserver pour référence future.

Nomenclature (Voir illustration A)

Appareil principal

- 1 Points de connexion de la batterie (arrière)
- 2 Logement de cassette
- 3 Touche de réinitialisation du compteur (COUNTER RESET)
Appuyer sur cette touche pour remettre le compteur à 000.
- 4 Fenêtre d'affichage à cristaux liquides
- 5 Commutateur de verrouillage (HOLD)
Le mettre sur HOLD pour éviter un fonctionnement accidentel de l'appareil ou de la télécommande. Cet appareil peut être exploité par la télécommande quand le commutateur de l'appareil est sur HOLD et par ses touches quand le commutateur de la télécommande est sur HOLD.
- 6 Logement de pile
- 7 Touche de rebobinage/revue (REW/REVIEW)
Touche de lecture/sens de défilement (PLAY/DIR)
Touche d'avance rapide/recherche vers l'avant (FF/CUE)
Touche d'arrêt (STOP)
- 8 Sélecteur de télécommande (REMOTE)
Le mettre sur ON pour utiliser le casque fourni avec la télécommande.
- 9 Sélecteur de mode de défilement de bande (MODE)
⇒ reproduit les deux faces de la cassette une fois. Quand la lecture commence à partir de la face inverse de la cassette, l'appareil ne reproduit que cette face.
⇒ reproduit les deux faces de la cassette de façon répétée.
- 10 Sélecteur de réduction de bruit Dolby (DOLBY NR)
Le mettre sur ON pour les cassettes traitées au Dolby B NR.
- 11 Sélecteur de basses puissantes (MEGA BASS)
Le mettre sur la position souhaitée. Les basses sont accentuées dans l'ordre de NORM, MID et MAX.
- 12 Interrupteur d'ouverture (OPEN)
- 13 Touche de répétition (REPEAT)
- 14 Prise de casque (REMOTE/□)
- 15 Réglage de volume (VOL)
- 16 Touche de l'horloge (CLOCK)
- 17 Touche -/12H
- 18 Touche +/24H

Casque avec télécommande

- 1 Touche de lecture/sens du défilement de la bande (PLAY/DIR)
- 2 Touche d'avance rapide (FF)
- 3 Touche de rebobinage (REW)
- 4 Touche d'arrêt (STOP)
- 5 Touche de répétition (REPEAT)
- 6 Fiche
- 7 Commutateur de verrouillage (HOLD)
- 8 Pince
- 9 Réglage du volume

Affichage LCD

Le compteur de bande est affiché pendant la lecture. Après environ 3 secondes appuyer sur STOP, l'heure apparaît à la place du compteur. Pour afficher le compteur temporairement, garder STOP enclenchée.

- 1 Témoin de défilement de la bande
Il indique quelle face de la cassette est en cours de lecture.
- 2 Témoin HOLD
- 3 Témoin de batterie (BATT)
- 4 Témoin du sens de défilement de la bande.
- 5 Témoins d'avance rapide/recherche vers l'avant et de rebobinage/revue
- 6 Témoin REPEAT
- 7 Horloge/compteur de bande

Installation de la pile au lithium (Voir illustration B)

Installer la pile au lithium pour utiliser l'affichage LCD. Lorsque l'horloge retarde ou que l'affichage LCD est pâle, remplacer la pile au lithium par une neuve.

- 1 Ouvrir le logement de la batterie rechargeable et mettre l'interrupteur d'ouverture sur OPEN.
- 2 Installer la pile au lithium avec le côté + vers le bas et fermer les couvercles des logements.

Remarque

- Laisser la pile au lithium hors de portée des enfants. Si la pile était avalée, appeler immédiatement un médecin.

Fonctionnement sur batterie rechargeable (Voir illustration C)

Seule la batterie rechargeable Sony NC-6WM (fournie) ou la NC-5WM (en option) peut être utilisée et rechargée env. 300 fois.

- 1 Déplacer le sélecteur pour désigner le type de batterie en cours de chargement.
- 2 Brancher le chargeur dans la prise murale.
- 3 Ouvrir le couvercle du logement et installer la batterie.
- 4 Fermer le couvercle.

Recharge à vitesse rapide (50% chargée en 10 minutes)	Le témoin de charge clignote rapidement pendant environ 5 à 10 secondes (pendant que le chargeur vérifie la quantité d'énergie restante), puis il clignote lentement et la recharge à vitesse rapide commence. Lorsque le témoin arrête de clignoter (10 minutes après), la batterie est chargée à 50%.
Recharge complète	Laisser le chargeur pendant environ 20 minutes jusqu'à ce que le témoin disparaisse. (Temps de recharge total: env. 30 minutes).

La NC-5WM ne peut pas être rechargée à vitesse rapide. Si le témoin passe du clignotement rapide à l'éclairage permanent au lieu de clignoter lentement, il reste de l'énergie dans la batterie rechargeable. La recharge s'effectue à vitesse normale au lieu de la vitesse rapide. Lorsque le témoin s'éteint, la recharge est terminée. Le temps de recharge varie selon la quantité d'énergie restante.

Remarques

- La plaquette indiquant la tension de fonctionnement du chargeur de batterie, la consommation, etc. est localisée sur le socle de l'appareil.
- Ne pas utiliser le chargeur de batterie près d'un récepteur car il pourrait interférer avec celui-ci.
- Retirer la batterie du chargeur lorsque le témoin s'éteint. Une surcharge (plus de 20 heures) peut endommager la batterie.
- Ne pas court-circuiter les points de connexion de la batterie.
- Si la batterie rechargeable est neuve, elle ne peut pas être rechargée complètement. Quand la batterie est usée par de nombreuses utilisations, elle ne peut pas non plus être rechargée complètement.
- Retirer la batterie rechargeable lorsque l'appareil fonctionne sur une source de courant externe.

Utilisation sur pile (Voir illustration D)

L'appareil peut fonctionner avec une ou deux piles. Lorsque deux piles sont utilisées, les remplacer en même temps.

- 1 Attacher le boîtier à pile à l'appareil en serrant les vis à fond vers la position LOCK.
- 2 Ouvrir le couvercle du boîtier.
- 3 Installer une ou deux piles en respectant les polarités.

Quand la pile est usée, l'appareil s'éteint et le témoin BATT clignote. Dans ce cas, remplacer la pile ou recharger la batterie.

Si le couvercle du boîtier se détache par accident, l'attacher comme indiqué sur l'illustration.

Remarques

- Veiller à attacher le boîtier à l'appareil avant d'y installer des piles; sinon l'appareil risque de mal fonctionner. En cas de problème, retirer toutes les piles, s'assurer que l'affichage est éteint et recommencer la procédure.
- Ne pas court-circuiter la borne du boîtier à pile.
- Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période, retirer la pile (les piles) du boîtier pour éviter des dommages causés par une fuite d'électrolyte ou la corrosion.
- Ne pas mélanger une vieille pile avec une neuve ni différents types de piles ensemble.

AL

Pais unid

Ante cons

lc (v)

Uni

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Antes de emplear la unidad, lea detenidamente este manual, y consérvelo para futuras referencias.

Identificación de las partes

(Vea la ilustración **A**)

Unidad principal

- 1 Puntos de conexión de la batería (parte posterior)
- 2 Portacassette
- 3 Tecla de puesta a cero del contador (COUNTER RESET)
Presiónela para poner el contador en 000.
- 4 Pantalla de cristal líquido
- 5 Interruptor de bloqueo (HOLD)
Deslícelo hasta HOLD para impedir el accionamiento accidental de las teclas de la unidad principal o del telemando. Cuando el interruptor HOLD de la unidad esté activado, usted podrá controlar la unidad con el telemando y cuando el del telemando esté activado, podrá controlar la unidad con las teclas de la propia unidad.
- 6 Compartimiento de la batería/pila
- 7 Tecla de rebobinado (REW)/localización regresiva (REVIEW)
Tecla de reproducción (PLAY)/cambio de sentido de la cinta (DIR)
Tecla de avance rápido (FF)/localización progresiva (CUE)
Tecla de parada (STOP)
- 8 Selector del telemando (REMOTE)
Deslícelo hasta ON cuando utilice los auriculares suministrados con el telemando.
- 9 Selector de modo de transporte de la cinta (MODE)
⇒ Se reproducirán una vez ambas caras del cassette. Cuando se inicie la reproducción desde la cara posterior del cassette, la unidad reproducirá sólo esta cara.
⇨ Se reproducirán repetidamente ambas caras del cassette.
- 10 Selector de reducción de ruido Dolby (DOLBY NR)
Deslícelo hasta ON para reproducir cintas grabadas con el sistema reductor de ruido Dolby B.
- 11 Selector de refuerzo de graves (MEGA BASS)
Póngalo en la posición de graves deseada. Los graves se reforzarán en el orden de NORM, MID y MAX.
- 12 Interruptor de apertura (OPEN)
- 13 Tecla de repetición (REPEAT)
- 14 Toma para telemando (REMOTE)/auriculares (⌚)
- 15 Control de volumen (VOL)
- 16 Tecla de ajuste del reloj (CLOCK)
- 17 Tecla de disminución (-)/12 horas (12H)
- 18 Tecla de aumento (+)/24 horas (24H)

Auriculares con telemando

- 1 Tecla de reproducción (PLAY)/cambio de sentido de la cinta (DIR)
- 2 Tecla de avance rápido (FF)/localización progresiva
- 3 Tecla de rebobinado (REW)/localización regresiva
- 4 Tecla de parada (STOP)
- 5 Tecla de repetición (REPEAT)
- 6 Clavija
- 7 Interruptor de bloqueo (HOLD)
- 8 Presilla del telemando
- 9 Control de volumen (VOL)

Pantalla de cristal líquido

durante la reproducción se visualizará el contador de la cinta. Después de unos 3 segundos de haber presionado STOP, aparecerá la indicación horaria en lugar del contador. Para visualizar momentáneamente el contador, mantenga presionada la tecla STOP.

- 1 Indicador de sentido de la cinta
Señalará la cara del cassette en reproducción.
- 2 Indicador de bloqueo (HOLD)
- 3 Indicador de estado de la batería/pila (BATT)
- 4 Indicador de sentido de reproducción de la cinta
- 5 Indicadores de avance rápido/localización progresiva y rebobinado rápido/localización regresiva
- 6 Indicador de repetición (REPEAT)
- 7 Reloj/contador de la cinta

Colocación de la pila de litio

(Vea la ilustración **B**)

Inserte la pila de litio para emplear la pantalla de cristal líquido. Cuando la indicación del reloj cambie lentamente o la pantalla de cristal líquido sea difusa, reemplace la pila por otra nueva.

- 1 Abra el compartimiento de la batería y deslice el interruptor OPEN hasta OPEN.
- 2 Inserte la pila de litio con la cara + hacia abajo y cierre las tapas de los compartimientos.

Nota

- Mantenga la pila de litio alejada de los niños. Si alguien traga la pila, consulte inmediatamente a un médico.

Empleo con la batería

(Vea la ilustración **C**)

Podrá utilizarse sólo la batería NC-6WM (suministrada) o una NC-5WM (opcional) y éstas podrán cargarse unas 300 veces.

- 1 Ajuste el selector de acuerdo con el tipo de batería que desea cargar.
- 2 Enchufe el cargador en la toma de la red.
- 3 Abra la tapa del compartimiento de la batería e inserte la batería.
- 4 Cierre la tapa.

Carga a alta velocidad (50% de carga en 10 minutos)	Después de parpadear rápidamente unos 5 a 10 segundos (durante la verificación de la carga remanente), el indicador de carga comenzará a parpadear lentamente y se iniciará la carga a alta velocidad.* Cuando el indicador permanezca encendido (10 minutos más tarde), la batería estará cargada un 50%.
Carga completa	Deje el cargador unos 20 minutos más hasta que el indicador se apague. (Tiempo de carga total: aprox. 30 minutos.)

La batería NC-5WM no podrá cargarse a alta velocidad.

* Si después del parpadeo rápido, el indicador permanece encendido en lugar de parpadear lentamente, la batería no estaba completamente descargada y la carga se realizará a velocidad normal en lugar de la alta velocidad. Cuando finalice la carga, el indicador se apagará. El tiempo de carga variará dependiendo de la carga remanente.

Notas

- La placa de características que indica la tensión de funcionamiento del cargador de batería, consumo, etc., se encuentra en la base exterior del cargador.
- No emplee el cargador de batería cerca de un receptor. Si lo hiciese, produciría interferencias con el receptor.
- Quite la batería del cargador cuando el indicador se apague. La sobrecarga (durante más de 20 horas) puede dañar la batería.
- No cortocircuite los puntos de conexión de la batería de la unidad.
- Cuando cargue una batería por primera vez, ésta no podrá cargarse completamente. Igualmente, ya no podrá cargarse por completo una batería vieja o una usada excesivamente.
- Cuando emplee la unidad con una fuente de alimentación externa, extraiga la batería.

Empleo con pilas (Vea la ilustración **D)**

La unidad podrá emplearse con una o dos pilas. Cuando la emplee con dos pilas, cerciórese de reemplazar ambas al mismo tiempo.

- 1 Fije la caja de pilas a la unidad, girando los tornillos hacia la posición LOCK hasta que la caja quede asegurada.
- 2 Abra la(s) tapa(s) de la caja.
- 3 Inserte una o dos pilas en la caja con la polaridad correcta.

Cuando se debilite la batería o la pila, la unidad se desconectará y parpadeará el indicador BATT. En este caso, reemplace la pila o recargue la batería.

Cuando la tapa de la caja de pilas se desprenda accidentalmente, vuelva a fijarla como se indica en la ilustración.

Notas

- Cerciórese de fijar la caja de pilas a la unidad antes de insertar la pila; de lo contrario, la unidad podrá no funcionar adecuadamente. Si se produce algún problema, quite todas las pilas, asegúrese de que la pantalla esté apagada, y vuelva a colocar la pila según el procedimiento correcto.
- No cortocircuite al terminar de la caja de pilas.
- Cuando no vaya a emplear la unidad durante mucho tiempo, extraiga pila(s) de la caja para evitar el daño por el derrame del electrolito y corrosión de la misma.
- No mezcle una pila nueva con una vieja, ni con una de tipo diferente.

ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva ou humidade.

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

Identificação das partes (Veja ilustração A)

Aparelho principal

- 1 Pontos de contacto da pilha (parte posterior)
- 2 Compartimento de cassetes
- 3 Tecla COUNTER RESET de reinício do contador
Pressione-a para reiniciar o contador (000).
- 4 Mostrador LCD de cristal líquido
- 5 Interruptor HOLD de bloqueio dos controlos
Deslize HOLD em direcção a HOLD para evitar o accionamento accidental das teclas do aparelho e do telecomando. Mesmo se o interruptor for deslizado para HOLD no aparelho, pode-se comandá-lo com o telecomando. Da mesma forma, é possível utilizar as teclas no aparelho mesmo se o interruptor estiver em HOLD no telecomando.
- 6 Compartimento da pilha
- 7 Tecla REW/REVIEW de rebobinagem/pesquisa regressiva
Tecla PLAY/DIR de leitura/sentido de bobinagem
Tecla FF/CUE de avanço rápido/pesquisa progressiva
Tecla STOP de paragem
- 8 Selector REMOTE do telecomando
Deslize-o para ON ao utilizar os auriculares (auscultadores) fornecidos com o telecomando.
- 9 Selector MODE do modo de transporte da fita
⇒ Efectue uma vez a leitura de ambos lados da fita. Se a leitura for iniciada do lado reverso da cassette, o aparelho efectua a leitura somente desse lado.
⇨ Efectua de forma contínua a leitura de ambos lados da cassette.
- 10 Selector DOLBY NR de redução de ruído
Coloque-o em ON para fitas gravadas com Dolby NR B.
- 11 Selector MEGA BASS de reforço de graves
Ajuste na posição desejada. Os graves são reforçados na ordem de NORM, MID e MAX.
- 12 Interruptor OPEN de abertura
- 13 Tecla REPEAT de repetição
- 14 Tomada REMOTE de telecomando/auscultadores
- 15 Controle VOL de volume
- 16 Tecla CLOCK do relógio
- 17 Tecla - /12H
- 18 Tecla + /24H

Auscultadores com telecomando

- 1 Tecla PLAY/DIR de leitura/sentido de bobinagem
- 2 Tecla FF de avanço rápido/pesquisa progressiva
- 3 Tecla REW de rebobinagem/pesquisa regressiva
- 4 Tecla STOP de paragem
- 5 Tecla REPEAT de repetição
- 6 Ficha
- 7 Interruptor HOLD de bloqueio dos comandos
- 8 Presilha dos auriculares
- 9 Controle VOL de volume

Mostrador LCD

O contador de fita é visualizado durante a leitura. Após cerca de 3 segundos após o pressionamento de STOP, o tempo é indicado no lugar do contador.

Para manter a indicação do contador temporariamente, mantenha STOP pressionada.

- 1 Indicador do transporte da fita
Indica o lado da fita em execução
- 2 Indicador HOLD de bloqueio dos comandos
- 3 Indicador BATT de estado das pilhas/bateria
- 4 Indicador do sentido de leitura da fita
- 5 Indicadores de avanço rápido/pesquisa progressiva e rebobinagem rápida/pesquisa regressiva
- 6 Indicador REPEAT de repetição
- 7 Relógio/contador de fita

Inserção da pilha de lítio (Veja ilustração B)

Insira a pilha de lítio para utilizar o mostrador LCD. Se o relógio atrasar-se ou o mostrador iluminar-se com menor intensidade, troque a pilha de lítio por outra nova.

1 Abra o compartimento da bateria recarregável e deslize o interruptor OPEN em direcção a OPEN.

2 Insira a pilha de lítio com o lado + voltado para baixo e feche as tampas dos compartimentos.

Nota

- Mantenha a pilha de lítio fora do alcance de crianças. Se a pilha for engolida, chame imediatamente um médico.

Alimentação com a bateria recarregável (Veja ilustração C)

Pode-se somente utilizar baterias recarregáveis Sony NC-6WM (fornecida) ou NC-5WM (opcional), e a recarga pode ser efectuada cerca de 300 vezes.

- 1 Deslize o selector de acordo com o tipo de bateria a ser carregada.
- 2 Ligue o recarregador à tomada da rede.
- 3 Abra a tampa do compartimento de bateria e insira a bateria.
- 4 Feche a tampa.

Carga a alta velocidade (50% de carga em 10 minutos)	Após o indicador piscar rapidamente por cerca de 5 a 10 segundos (enquanto o recarregador verifica a carga restante), este passa a piscar lentamente e inicia-se a carga a alta velocidade. Quando o indicador mantiver-se iluminado de forma contínua, a bateria estará carregada em 50% de sua capacidade.
Carga total	Deixe o recarregador por cerca de 20 minutos até que o indicador apague-se (tempo total de carga: aprox. 30 minutos).

Não é possível realizar a carga a alta velocidade com o NC-5WM.

• Se após piscar rapidamente o indicador iluminar-se de forma contínua ao invés de piscar lentamente, isto indica que a bateria recarregável ainda possui carga não consumida; portanto, a carga será efectuada a velocidade normal, e não a alta velocidade. A carga estará completa quando o indicador apagar-se. O tempo de carga varia de acordo com a carga restante.

Notas

- A placa que indica a voltagem de funcionamento do recarregador de bater, consumo e outros pormenores localiza-se no exterior da base do recarregador.
- Não utilize o recarregador de bateria próximo a um receptor; caso contrário, poderá causar interferências no receptor.
- Retire a bateria do recarregador quando o indicador apagar-se. A sobrecarga (por mais de 20 horas) pode danificar a bateria.
- Não curto-circuite os pontos de contacto da bateria no aparelho.
- Se a bateria recarregável for nova, a carga completa da bateria poderá não ser possível. Da mesma forma, ao tornar-se velha ou ao ser utilizada em excesso, a bateria poderá não ser carregada por completo.
- Retire a bateria recarregável do aparelho na utilização de uma fonte de alimentação externa.

Alimentação com pilhas (Veja ilustração D)

O aparelho pode ser utilizado com uma ou duas pilhas. Na utilização com duas pilhas, certifique-se de trocá-las a ambas ao mesmo tempo.

- 1 Fixe o compartimento das pilhas ao aparelho girando os parafusos em direcção à posição LOCK.
- 2 Abra a(s) tampa(s) do compartimento.
- 3 Insira uma ou duas pilhas observando a polaridade correcta no compartimento.

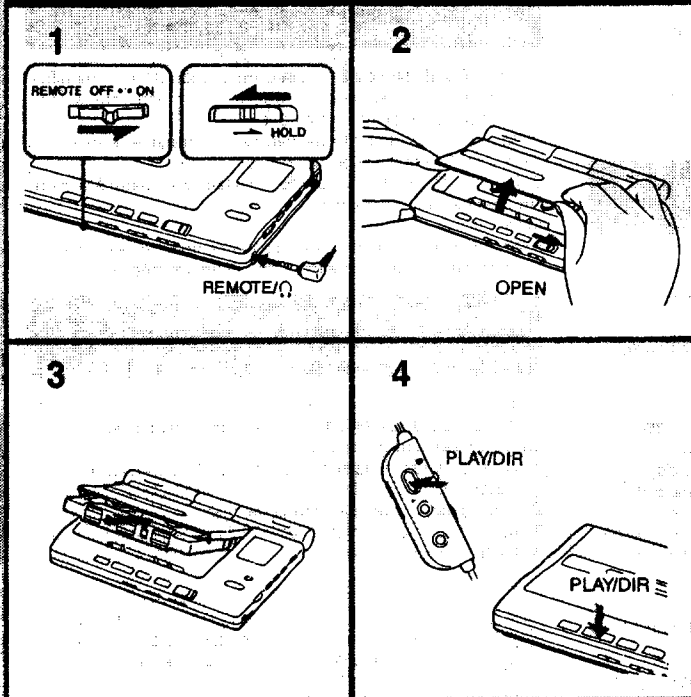
Quando as pilhas tornarem-se fracas o aparelho parará e o indicador BATT piscará. Caso isto ocorra, troque a pilha ou recarregue a bateria recarregável.

Se a tampa do compartimento de pilhas for removida acidentalmente fixe-a como mostra a ilustração.

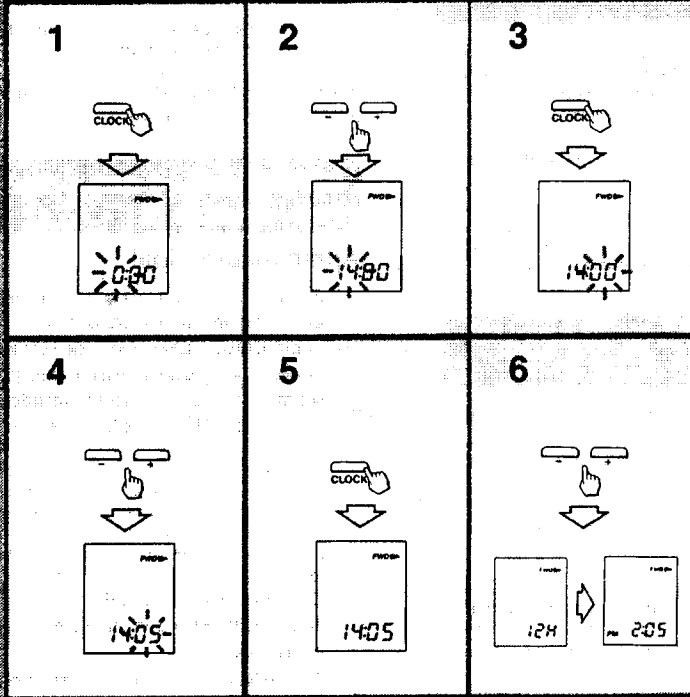
Notas

- Certifique-se de fixar o compartimento das pilhas ao aparelho antes de inserir pilhas no compartimento; doutra forma, o aparelho poderá não funcionar adequadamente. Caso ocorra algum problema, retire todas as pilhas, assegure-se de que o mostrador está desligado e inicie novamente com os procedimentos correctos.
- Não curto-circuite os terminais do compartimento de pilhas.
- Quando preveja a não utilização do aparelho por um período prolongado, retire a(s) pilha(s) de modo a evitar avarias causadas pela fuga do electrólito e a corrosão.
- Não utilize pilhas novas com velhas, nem misture tipos diferentes de pilhas.

E Playing Back Tapes
Lecture de bande
Reproducción de cintas
Leitura de cassetes



F Setting the Clock
Réglage de l'horloge
Puesta en hora del reloj
Acerto do relógio



Tape Operation
Lecture de bande
Operación de la cinta
Operação da fita

	Operation Exploitation Operación Procedimento	LCD	
		Forward side Face avant Cara frontal Lado frontal	Reverse side Face arrière Cara posterior Lado reverso
To play the other side of cassette during playback Pour écouter l'autre face de la cassette pendant la lecture Para reproducir la otra cara del cassette durante la reproducción Para alternar o lado em execução da cassete durante a leitura	Press PLAY/DIR. Appuyer sur PLAY/DIR. Presione PLAY/DIR. Pressione PLAY/DIR.		
To stop the tape Pour arrêter la cassette Para detener la cinta Para parar a fita	Press STOP. Appuyer sur STOP. Presione STOP. Pressione STOP.		
To forward the tape rapidly Pour avancer la bande rapidement Para avanzar rápidamente la cinta Para avançar a fita rapidamente	Press FF/CUE. Appuyer sur FF/CUE. Presione FF/CUE. Pressione FF/CUE.		
To rewind the tape rapidly Pour rebobiner la bande rapidement Para rebobinar rápidamente la cinta, Para rebobinar a fita rapidamente	Press REW/REVIEW. Appuyer sur REW/REVIEW. Presione REW/REVIEW. Pressione REW/REVIEW.		
To locate a desired position during playback Pour localiser une certaine portion pendant la lecture Para localizar una parte deseada durante la reproducción Para localizar o trecho desejado durante a leitura	Keep pressing FF/CUE or REW/REVIEW during playback, then release the button. Maintenir FF/CUE ou REW/REVIEW enclenchée pendant la lecture, puis libérer la touche. Mantenga presionada FF/CUE o REW/REVIEW durante la reproducción, y después suelte la tecla. Mantenha FF/CUE ou REW/REVIEW pressionada durante a leitura, e em seguida solte a tecla.		
To repeat a designated portion during playback Pour répéter une certaine portion pendant la lecture Para repetir una parte designada durante la reproducción Para repetir o trecho desejado durante a leitura	1 Press REPEAT at the beginning of the portion you wish to repeat. 2 Press REPEAT again at the end of the portion 1 Appuyer sur REPEAT au début de la portion à répéter. 2 Appuyer de nouveau sur REPEAT à la fin de la portion à répéter. 1 Presione REPEAT al comienzo de la parte que desea repetir. 2 Vuelva a presionar REPEAT al final de tal parte. 1 Pressione REPEAT no início do trecho que deseja repetir. 2 Pressione REPEAT novamente no término do trecho.		
To stop repeating Pour arrêter la répétition Para detener la repetición Para parar a repetição	Press PLAY/DIR, REPEAT, STOP, FF/CUE, or REW/REVIEW. Appuyer sur PLAY/DIR, REPEAT, STOP, FF/CUE ou REW/REVIEW. Presione PLAY/DIR, REPEAT, STOP, FF/CUE o REW/REVIEW. Pressione PLAY/DIR, REPEAT, STOP, FF/CUE ou REW/REVIEW.		

Playing Back Tapes (See Illustration E)

- 1 Connect the supplied headphones with the remote controller firmly to the REMOTE/□ jack, slide the REMOTE switch to ON, and release the HOLD switch of the unit if it is set.
- 2 Open the cassette holder by sliding the OPEN switch and insert the cassette.
- 3 Press PLAY/DIR.

To adjust the volume to optimal position, set the VOL control of the unit to around 6 and the one of the remote controller to the maximum.

Notes

- Do not slide the OPEN switch during playback.
- The unit may not repeat exactly the designated portion when there is slack in the tape, or after you use the repeat function repeatedly.
- You cannot turn down volume completely with the remote controller.

Setting the Clock (See Illustration F)

Before setting the clock, make sure that the lithium battery is positioned securely in the battery compartment.

- 1 Press CLOCK for more than 3 seconds until the hour digit(s) start(s) flashing.
- 2 Set the hour using + or -, advancing one digit at a time to move one hour forward or back. When + or - is kept pressed, the digits advance rapidly.
- 3 Press CLOCK to make the minute digits flash.
- 4 Repeat step 2 to set the minute(s).
- 5 Press CLOCK again to start the clock.
- 6 Choose either 12-hour or 24-hour time-keeping by pressing either - (12-hour) or + (24-hour). You can change the time-keeping type either before or after setting the time.

Precautions

- Do not drop the unit or expose it to shock.
- Do not operate unit near an AM receiver as it may interfere with the receiver.
- Avoid exposure to temperature extremes, direct sunlight, moisture, sand, dust, or electrical shock. Never leave the unit in a car parked in the sun. If you use the unit in temperature outside the range of 0 to 40°C (32 to 104°F), the display may become dim or the indication may change slower than usual.
- If the unit has not been used for a long time, set it in the playback mode and warm it up for a few minutes before inserting a cassette.

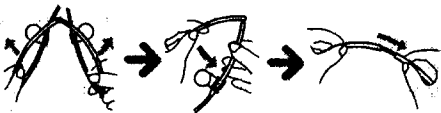
Tips on headphone listening

- Avoid listening with your headphones: while driving, cycling, etc. or for an extended time at a high volume.
- Remember not to disturb those near you with the sound from your headphones.
- Keep the plug of your headphones clean by wiping it with a dry, soft cloth to obtain the optimum sound.
- Do not blow upon the ear pieces.

- The supplied headphones with remote controller is to be used only with this unit.
- Do not use earphones or headphones supplied with other models though they have the same plug as the headphones supplied with this unit.

How to use headphones

Open the headphones as shown in the illustrations. Wear the ear piece marked R on your right ear and the one marked L on your left ear. The very right illustration shows how to adjust the headphones.



AC power adaptor

Connect the AC-E15L AC power adaptor (optional) to the DC IN jack on the battery case. Use only the recommended AC power adaptor or car battery cord manufactured by Sony.

Remove the rechargeable battery when you use the unit with an AC power adaptor.



Polarity of the AC-E15L

Cleaning

Clean the tape head with a cleaning cassette such as the Sony CHK-1 after every 10 hours of use. Clean the exterior of the unit with a soft cloth moistened in water. Do not use alcohol, benzine, or thinner, or the like.

Specifications

Frequency response (DOLBY NR¹ off)

30 - 18,000 Hz

Output

Ear receiver (headphones) with remote controller jack load impedance 8 - 300 Ω

Power output

5mW + 5mW

Battery life

Battery	Playback (hours)
Rechargeable NC-6WM fully charged	Approx. 2.5
Sony 6UM-9 (NS) × 2	Approx. 6
Sony AM3 (N) × 2	Approx. 15
Rechargeable NC-6WM with Sony AM3 (N) × 2	Approx. 17.5

For maximum performance, we recommend the use of alkaline batteries.

Power requirements

1.5 V DC

Rechargeable battery

One R6 (size AA) battery or two R6 batteries

Dimensions

Approx. 154.2 × 16.7 × 93.7 mm (w/h/d)

(6 1/8 × 1 1/16 × 3 3/4 in.) excl. projecting parts and controls

Approx. 154.2 × 19.5 × 95.4 mm (w/h/d)

(6 1/8 × 25/32 × 3 7/8 in.) incl. projecting parts and controls

Weight

Approx. 250 g (8.8 oz) incl. rechargeable battery, excl. other accessories

Accessories supplied

Battery case (1)

Lithium battery (1)


Rechargeable battery NC-6WM (1)

Battery charger (1)

Headphones with remote controller (1)

Carrying case (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

¹ 1 Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" and the double-D symbol  are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Optional accessories

Rechargeable battery NC-6WM

Lithium battery CR2016

Your dealer may not handle some of the above listed optional accessories. Please ask the dealer for detailed information.

Note

This appliance conforms with EEC Directive 87/308/EEC regarding interference suppression.

Lecture de bande (Voir illustration E)

- 1 Connecter fermement le casque fourni avec la télécommande à la prise REMOTE (R), mettre le commutateur REMOTE sur ON et libérer le commutateur HOLD de l'appareil s'il est enclenché.
 - 2 Ouvrir le logement de cassette en déplaçant le commutateur OPEN et installer une cassette.
 - 3 Appuyer sur DIR/PLAY.
- Pour régler le volume sur la position optimale, mettre le réglage VOL de l'appareil sur environ 8 et celui de la télécommande sur le maximum.

Remarques

- Ne pas déplacer le commutateur OPEN pendant la lecture.
- L'appareil risque de ne pas répéter exactement la portion désignée si la bande est détendue ou si la fonction de répétition a été utilisée continuellement.
- Le volume ne peut pas être complètement atténué avec la télécommande.

Réglage de l'horloge (Voir illustration E)

Avant de régler l'horloge, s'assurer que la pile au lithium est bien installée dans le logement.

- 1 Appuyer sur CLOCK pendant plus de 3 secondes jusqu'à ce que le chiffre (ou les chiffres) de l'heure commence à clignoter.
- 2 Régler l'heure à l'aide de + ou - en avançant les chiffres un par un pour avancer ou reculer l'heure. Si + ou - est maintenu enfoncé, les chiffres avancent rapidement.
- 3 Appuyer sur CLOCK pour faire clignoter les chiffres des minutes.
- 4 Répéter l'étape 2 pour régler les minutes.
- 5 Appuyer de nouveau sur CLOCK pour démarrer l'horloge.
- 6 Choisir soit un cycle de 12 heures soit un cycle de 24 heures en appuyant sur - (12-heures) ou + (24 heures). Le cycle peut être changé avant ou après le réglage de l'heure.

Précautions

- Ne pas laisser tomber l'appareil ou le cogner.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil près d'un récepteur AM car il pourrait interférer avec celui-ci.
- Éviter d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, au rayonnement solaire direct, à l'humidité, au sable, à la poussière ou à des chocs électriques. Ne jamais laisser l'appareil dans une voiture garée en plein soleil. Si l'appareil est utilisé à une température qui n'est pas comprise entre 0 et 40°C (32 à 104°F), l'affichage risque d'être pâle ou les indications risquent de changer moins vite que d'habitude.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, le mettre en mode de lecture et le laisser chauffer quelques minutes avant d'installer une cassette.

Conseils sur l'écoute au casque

- Éviter d'utiliser le casque: en conduisant une voiture, un vélo, etc. ou pendant une longue période à volume élevé.
- Essayer de ne pas déranger l'entourage avec le son provenant du casque.
- Garder la fiche de du casque propre en l'essuyant avec un chiffon doux et sec pour obtenir un son optimal.
- Ne jamais souffler sur l'écouteur.

- Le casque fourni avec la télécommande doit être utilisé uniquement avec cet appareil.
- Ne pas utiliser l'écouteur ou le casque fourni avec d'autres modèles même s'il a la même fiche que celui fourni avec cet appareil.

Utilisation du casque

Ouvrir le casque comme indiqué sur l'illustration de gauche. Porter l'écouteur marqué d'un R à votre oreille droite et celui marqué d'un L à votre oreille gauche. L'illustration de l'extrême droite indique comment l'ajuster.



Adaptateur d'alimentation secteur

Connecter l'adaptateur d'alimentation secteur AC-E15L (en option) à la prise DC IN sur le boîtier à pile. Utiliser uniquement l'adaptateur d'alimentation secteur recommandé ou le cordon de batterie de voiture fabriqué par Sony. Retirer la batterie rechargeable lorsque l'appareil fonctionne sur l'adaptateur d'alimentation secteur.



Polarité du
AC-E15L

Nettoyage

Nettoyer la tête de bande avec une cassette de nettoyage telle que la Sony CHK-1 toutes les 10 heures d'utilisation. Nettoyer le coffret avec un chiffon doux imbibé d'eau. Ne pas utiliser d'alcool, de benzine, de diluant, etc.

Spécifications

Réponse en fréquence (DOLBY NR*1 hors service)
30 à 18000 Hz

Sortie

Écouteur (casque) avec prise de télécommande
impédance de charge 8 à 300 Ω

Sortie de courant

5mW + 5mW

Autonomie des piles

Piles	Lecture (heures)
Rechargeable NC-6WM complètement chargée	Env. 2,5
Sony SUM-3 (NS) × 2	Env. 6
Sony AM3 (N) × 2	Env. 15
Rechargeable NC-6WM avec Sony AM3 (N) × 2	Env. 17,5

Pour un résultat optimum, nous recommandons l'utilisation de piles alcalines.

Alimentation

1,5 V CC
Batterie rechargeable
Une pile R6 (format AA) ou deux piles R6

Dimensions

Env. 154,2 × 16,7 × 93,7 mm (l/h/p)
(6 1/8 × 11/16 × 3 3/4 po.) parties en saillie et commandes non comprises
Env. 154,2 × 19,5 × 95,4 mm (l/h/p)
(6 1/8 × 25/32 × 3 7/8 po.) parties en saillie et commande non comprises


Poids

Env. 250 g (8,8 oz.) batterie rechargeable comprise, autres accessoires non compris

Accessoires fournis

Boîtier à pile (1)
Pile au lithium (1)
Batterie rechargeable NC-6WM (1)
Chargeur de batterie (1)
Casque avec télécommande (1)
Coffret de transport (1)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

* 1 Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" et le symbole du  sont des marques déposées de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Accessoires en option

Batterie rechargeable NC-6WM
Pile au lithium CR2016

Il se peut que votre revendeur ne possède pas certains des articles mentionnés ci-dessus. Veuillez le consulter pour plus de détails.

Remarque

Cet appareil est conforme à la Directive 87/308/EEC de la CEE en ce qui concerne la suppression des interférences.

Reproducción de cintas

(Vea la ilustración E)

- 1 Conecte firmemente los auriculares con telemando suministrados a la toma REMOTE (R), deslice el interruptor REMOTE hasta ON, y desactive el interruptor HOLD de la unidad, si está activado.
 - 2 Abra el portacassette deslizando el interruptor OPEN e inserte un cassette.
 - 3 Presione PLAY/DIR.
- Para obtener el ajuste óptimo del volumen, ponga el control VOL de la unidad en alrededor de 6 y el telemando en la posición máxima.

Notas

- No deslice el interruptor OPEN durante la reproducción.
- Es posible que la unidad no repita exactamente la parte designada, cuando la cinta esté floja o después de repetir la función de repetición.
- El volumen no podrá disminuirse completamente con el telemando.

Puesta en hora del reloj

(Vea la ilustración E)

Antes de poner en hora el reloj, cerciórese de que la pila de litio esté colocada adecuadamente en el compartimiento de la pila.

- 1 Presione CLOCK durante más de 3 segundos hasta que el (los) dígito(s) de la hora comience(n) a parpadear.
- 2 Ajuste la hora con + o -. Con una presión, la hora avanzará o retrocederá una hora. Cuando mantenga presionada + o -, los dígitos cambiarán rápidamente.
- 3 Presione CLOCK para hacer que parpadeen los dígitos de los minutos.
- 4 Repita el paso 2 para ajustar los minutos.
- 5 Vuelva a presionar CLOCK para poner en funcionamiento el reloj.
- 6 Elija el sistema de 12 o de 24 horas presionado - (12 horas) o + (24 horas). Este ajuste podrá realizarse antes o después de la puesta en hora del reloj.

Precauciones

- No deje caer la unidad ni le dé golpes.
- No emplee la unidad cerca de un receptor de AM, ya que podrán interferirse.
- No exponga la unidad a temperaturas extremadas, luz solar directa, humedad, arena, polvo o choques eléctricos. No deje la unidad en un automóvil aparcado al sol. Si utiliza la unidad a temperaturas que no estén en la gama de 0 a 40°C, es posible que la pantalla se oscurezca o la indicación cambie más lento que lo normal.
- Cuando no haya empleado la unidad durante mucho tiempo, póngala en el modo de reproducción y deje que se caliente durante algunos minutos antes de insertarle un cassette.

Consejos sobre los auriculares

- Evite escuchar la unidad con los auriculares: mientras conduzca, vaya en bicicleta, etc. o durante largo tiempo a gran volumen.
- Evite molestar a quienes se encuentren en su alrededor con el sonido de los auriculares.
- Para obtener óptimo sonido, mantenga limpia la clavija de los auriculares limpiándola con un paño suave y seco.
- No sople sobre las unidades auriculares.

- Los auriculares con telemando suministrados son para el empleo exclusivo con esta unidad.
- No utilice auriculares suministrados con otros modelos, aunque tengan la misma clavija que los auriculares suministrados con esta unidad.

Empleo de los auriculares (cascos)

Abra los auriculares como se indica en las ilustraciones inferiores. Lleve la unidad auricular con la marca R en su oído derecho y L en el izquierdo. La ilustración de la derecha muestra cómo ajustar los auriculares.



Adaptador de alimentación de CA

Conecte el adaptador de alimentación AC-E15L (opcional) a la toma DC IN de la caja de pilas. Utilice sólo un adaptador de alimentación de CA recomendado o un adaptador de batería para automóviles fabricado por Sony. Cuando emplee la unidad con un adaptador de alimentación de CA, extraiga la batería.



Polaridad del AC-E15L

Limpieza

Después de cada 10 horas de utilización, limpie la cabeza con un cassette limpiador como el CHK-1 Sony. Limpie el exterior de la unidad con un paño suave humedecido con agua. No use alcohol, bencina, diluidor de pintura ni algo similar.

Especificaciones

Respuesta en frecuencia (DOLBY NR* 1 desactivado)
30 - 18.000 Hz

Salida

Auriculares con la toma del telemando
Impedancia de carga 8 - 300 Ω

Potencia de salida

5mW + 5mW

Duración de la batería/pila

Batería/pila	Reproducción (horas)
Batería NC-6WM completamente cargada	Aprox. 2,5
Dos pilas SUM-3 (NS) Sony	Aprox. 6
Dos pilas AM3 (N) Sony	Aprox. 15
Batería NC-6WM con dos pilas AM3 (N) Sony	Aprox. 17,5

Para obtener el máximo rendimiento, se recomienda el uso de pilas alcalinas.

Alimentación

1,5 V CC
Batería
Una pila R6 (tamaño AA) o dos pilas R6

Dimensiones

Aprox. 154,2 x 16,7 x 93,7 mm (an/al/prf) excluyendo partes y controles salientes
Aprox. 154,2 x 19,5 x 95,4 mm (an/al/prf) incluyendo partes y controles salientes


Peso

Aprox. 250 g, incluyendo la batería y excluyendo los demás accesorios.

Accesorios suministrados

Caja de pilas (1)
Pila de litio (1)
Batería NC-6WM (1)
Cargador de batería (1)
Cascos auriculares con telemando (1)
Funda de transporte (1)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

* 1 Reducción de ruido Dolby fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY y el símbolo de la D doble  son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Accesorios opcionales

Batería NC-6WM
Pila de litio CR2016

Es posible que su proveedor no disponga de alguno de estos accesorios. Solicítele información detallada.

Nota

Este aparato cumple la norma 87/308/EEC de la CEE relativa a la supresión de interferencias.

Leitura de cassetes (Veja ilustração E)

- 1 Ligue os auscultadores fornecidos com telecomando firmemente à tomada REMOTE/☐, deslize o interruptor REMOTE para ON, e libere o interruptor HOLD do aparelho se este estiver acionado.
 - 2 Deslize o interruptor OPEN para abrir o compartimento de cassette e insira uma cassette.
 - 3 Pressione PLAY/DIR.
- Para posicionar o volume num ajuste óptimo, coloque o controle VOL do aparelho em torno do valor 6, e o do telecomando no volume máximo.

Notas

- Não deslize o interruptor OPEN durante a leitura.
- O aparelho poderá não repetir com exatidão o trecho designado se a fita apresentar bobinagem irregular, ou após várias utilizações da função de repetição.
- Não é possível diminuir completamente o volume com o telecomando.

Acerto do relógio (Veja ilustração E)

Antes de acertar o relógio, certifique-se de que a pilha de lítio está inserida firmemente no respectivo compartimento.

- 1 Pressione CLOCK por mais de 3 segundos até que os dígitos da hora comecem a piscar.
- 2 Acerte a hora com + ou -, avançando um dígito por vez para avançar ou retroceder a hora. Se + ou - for mantida pressionada os dígitos avançarão rapidamente.
- 3 Pressione CLOCK para fazer com que pisquem os dígitos dos minutos.
- 4 Repita o passo 2 para acertar os minutos.
- 5 Pressione CLOCK novamente para iniciar o relógio.
- 6 Selecciona o ciclo horário de 12 horas ou 24 horas com o pressionar de - (12 horas) ou + (24 horas). Pode-se alterar o ciclo horário antes ou mesmo após o acerto da hora.

Precauções

- Não deixe o aparelho sofrer quedas ou choques.
- Não utilize o aparelho próximo a receptores AM, pois poderá causar interferências na recepção deste.
- Evite a exposição a temperaturas extremas, acção directa dos raios solares, humidade, areia, pó ou choques mecânicos. Nunca deixe o aparelho no interior de um automóvel estacionado sob o sol. Se o aparelho for utilizado fora da faixa de 0 a 40°C, o mostrador poderá brilhar com menor intensidade ou a indicação poderá alterar-se mais lentamente.
- Se o aparelho não foi utilizado por um período prolongado, coloque-o no modo de leitura por uns instantes para aquecê-lo antes de inserir uma cassette.

Conselhos para a utilização dos auscultadores

- Não utilize os auscultadores ao conduzir, andar de bicicleta, etc., ou por um período prolongado a um alto volume.
 - Lembre-se de não perturbar as pessoas à sua volta com o som emanado pelos auscultadores.
 - Mantenha a ficha dos auscultadores limpa para assegurar um som de óptima qualidade; limpe-a com um pano seco e macio.
 - Nunca sobre nos auriculares.
- Os auscultadores com telecomando fornecidos devem ser utilizados somente com este aparelho.
- Não utilize auriculares ou auscultadores fornecidos com outros modelos, mesmo que estes possuam a ficha idêntica à dos auscultadores fornecidos com este aparelho.

Utilização dos auscultadores

Abra os auscultadores como indicado nas ilustrações abaixo. Coloque o receptor sinalado R em seu ouvido direito e o S no esquerdo. A ilustração à extrema direita mostra como ajustar os auscultadores.



Adaptador de alimentação CA

Ligue o adaptador CA AC-E15L (opcional) à tomada DC IN do compartimento de pilhas. Utilize somente o adaptador CA recomendado ou o cabo de bateria de automóveis fabricado pela Sony. Retire a bateria recarregável do aparelho na utilização de um adaptador de alimentação CA.



Polaridade do AC-E15L

Limpeza

Limpe a cabeça da fita a cada 10 horas de utilização com uma cassette de limpeza tal como a Sony CHK-1. Limpe o exterior do aparelho com um pano macio embebido em água. Não utilize productos tais como álcool, benzina ou solvente.

Especificações

Resposta em frequência (DOLBY NR*1 desligado)
30 - 18.000 Hz

Saída

Auriculares (auscultadores) com tomada para telecomando impedância de carga de 8 - 300 Ω

Potência de saída

5 mW + 5 mW

Duração da pilha/bateria

Pilha/bateria	Leitura (horas)
Bateria recarregável NC-6WM em plena carga	Aprox. 2,5
Pilha Sony SUM-3 (NS) x 2	Aprox. 6
Pilha Sony AM3 (N) x 2	Aprox. 15
Bateria recarregável NC-6WM com pilha Sony AM3(N) x 2	Aprox. 17,5

Recomenda-se a utilização de pilhas alcalinas para obter o máximo desempenho.

Alimentação

1,5 V CC

Bateria recarregável

Uma pilha R6 (tamanho AA) ou duas pilhas R6

Dimensões

Aprox. 154,2 x 16,7 x 93,7 mm (l/a/p)
não incluindo partes e controles salientes
Aprox. 154,2 x 19,5 x 95,4 mm
incluindo partes e controles salientes

Peso

Aprox. 250 g com bateria recarregável, não incluindo outros acessórios

Acessórios fornecidos

Compartimento de pilha (1)

Pilha de lítio (1)

Bateria recarregável NC-6WM (1)

Recarregador de bateria (1)

Auscultadores (1) com telecomando

Estojo de transporte (1)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

* 1 Redução de ruído Dolby fabricada sob a licença de Dolby Laboratories Licensing Corporation. «Dolby» e o símbolo de dois «D» são marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Acessórios opcionais

Bateria recarregável NC-6WM

Pilha de lítio CR2016

Seu agente poderá não possuir alguns dos acessórios opcionais listados acima. Consulte o agente para obter informações mais detalhadas.

Nota

Este aparelho cumpre a norma da directiva n° 87/308/CEE relativa à supressão de interferências.